



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة الخامسة والثلاثون بعد المائة

روما، 17 - 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2008

تقرير الاجتماع المشترك بين
الدورة التاسعة والتسعين للجنة البرنامج
والدورة الثانية والعشرين بعد المائة للجنة المالية
روما، 28 مايو/أيار 2008

بيان المحتويات

الصفحات

2	المسائل التي تستدعي عناية المجلس
3	مقدمة
4	البند 1: الموافقة على جدول الأعمال
4	البند 2: التعاون في الأعمال الإدارية وتجهيز المعاملات بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية - تقرير مرحلي
5	البند 3: الوفورات والكفاءة في الحوكمة
5	البند 4: ما يستجد من أعمال

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

المسائل التي تستدعي عناية المجلس

المسائل المعروضة للمناقشة و/أو لاتخاذ قرار

الفقرات

10

الوفورات والكفاءة في الحوكمة

المسائل المعروضة للعلم

الفقرات

التعاون في الأعمال الإدارية وتجهيز المعاملات بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي 4 – 9
والصندوق الدولي للتنمية الزراعية – تقرير مرحلي

تقرير الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية

روما، 28 مايو/أيار 2008

مقدمة

1- تعرض اللجنتان على المجلس التقرير التالي لاجتماعهما المشترك.

2- وقد حضر الاجتماع الأعضاء التالية أسماؤهم:

لجنة المالية

لجنة البرنامج

الرئيس

السيد سرور (مصر)

الرئيس

السيد V. Heard (المملكة المتحدة)

الأعضاء

السيد M. Médi (الكاميرون)

السيد Li Zhengdong (الصين)

السيد S. Skafte (الدانمرك)

السيد J.-J. Soula (فرنسا)

السيد E.W. Hein (ألمانيا)

سعادة السيد J.E. Chen Charpentier (المكسيك)

السيد A.A. Khawaja (باكستان)

السيد H. Maltéz (بنما)

السيد R. Sabiiti (أوغندا)

السيد L. Brudvig (الولايات المتحدة الأمريكية)

الأعضاء

السيد A.R. Ayazi (أفغانستان)

السيد C.A. Amaral (أنغولا)

السيدة M. del Carmen Squeff (الأرجنتين)

السيدة F. Bartlett (أستراليا)

سعادة السيد J.A. Marcondes de Carvalho (البرازيل)

السيد J. Melanson (كندا)

السيد حسني عبد العزيز (مصر)

سعادة السيد P. Bacale Mbiang (غينيا الاستوائية)

السيد R. Parasuram (الهند)

السيد S. Yokoi (اليابان)

البند 1 - الموافقة على جدول الأعمال¹

3- تمت الموافقة على جدول أعمال الاجتماع المشترك.

البند 2 - التعاون في مجال الأعمال الإدارية والأعمال المعالجة بين

منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأغذية العالمي،

والصندوق الدولي للتنمية الزراعية - تقرير مرحلي²

4- رحّبت اللجنتان بالمعلومات الواردة في وثيقة التقرير المرحلي JM 08.1/2 حول التعاون الموسّع بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، بالإضافة إلى المعلومات الناشئة عن مناقشات الندوة غير الرسمية المشتركة للممثلين الدائمين حول التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما والتي عُقدت في منظمة الأغذية والزراعة يوم 26 مايو/أيار 2008. ورحّبت اللجنتان أيضاً بالنطاق الأوسع للتقرير الذي شمل دراسة استجابة المنظمة لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن الاستعراض الشامل للسياسات الذي يجري كل ثلاث سنوات ودوره في عملية الإصلاح الجارية في منظومة الأمم المتحدة وفي البلدان التي يشملها التطبيق الرائد لمبادرة توحيد الأراء.

5- وأحاطت اللجنتان علماً بارتياح بكون عملية رسم الخرائط قد أوضحت بشكل جليّ المجموعة الواسعة من الأنشطة المشتركة. وأثنت اللجنتان على الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما لسعيها إلى إيجاد أوجه تآزر وتكامل أكبر في الخدمات التي تؤديها للبلدان الأعضاء. وشددت اللجنتان على استمرار وجود حاجة إلى التضافر لتحقيق أكبر قدر ممكن من النتائج وتجنّب الازدواجية بين المستوى الميداني وفي المقر الرئيسي في الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما.

6- وأشارت اللجنتان إلى ضرورة أن تراعى على النحو الواجب في مسائل البرمجة المشتركة الحاجة إلى التقيد بالاختصاصات المؤسسية لكل من الوكالات الثلاث، رغم التقدم الذي أمكن تحقيقه في المجالات الإدارية. وجرى التشديد على ضرورة أن تستند الشراكات إلى أهداف مشتركة وميزات نسبية. وطلب إعطاء مزيد من المعلومات حول إمكانات التعاون بين المنظمة والبرنامج والصندوق في الأنشطة المعيارية ولتوحيد منهجيات جمع البيانات ورسم خرائط مواطن الضعف. وبالإمكان توطيد العمل التعاوني على المستوى القطري بقدر أكبر، بما في ذلك ما يتعلق بوسائل البرمجة القطرية من أجل تحسين الاتساق والتوافق مع أولويات التنمية الوطنية وحرصاً على تحقيق قدر أكبر من الملكية الوطنية

¹ الوثيقة JM 08 1/1

² الوثيقة JM 08.1/2

تماشياً مع مبادئ إعلان باريس. ودعا بعض الأعضاء إلى إيلاء عناية أكبر للروابط القائمة بين الأمن الغذائي وخشب الوقود، إلى جانب القدرة على بناء القدرات. وكانت هناك أسئلة أيضاً عن تسلسل تدخلات كل من الوكالات الثلاث في حالات الطوارئ والأزمات.

7- وشددت اللجنتان على ضرورة الانتهاء من إعداد وثيقة استراتيجية مشتركة في موعد أقصاه نهاية شهر يوليو/تموز كي يُستعان بها لتوجيه التعاون في المستقبل وأحاطتا علماً بضرورة أن تُبرز الاستراتيجية الأدوار والاختصاصات الرئيسية لكل من الوكالات.

8- وأمل الاجتماع المشترك في الحصول على تقرير مرحلي آخر يتناول التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، بالإضافة إلى التعاون مع الأمم المتحدة. وأمل الاجتماع المشترك أيضاً أن يتضمن التقرير مزيداً من البيانات الكمية والتحليل للوفورات والأرباح على صعيد الكفاءة نتيجة تفعيل التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، بالإضافة إلى إعطاء أمثلة ملموسة واقتراحات محددة للتعاون في المستقبل. وأبلغ الاجتماع المشترك بأن الاستعراض الخارجي المفصل للأصول والفروع الذي بدأ لتوّه بالنسبة إلى الخدمات الإدارية للمنظمة، يتوخى التوصل إلى تحديد الفرص المتاحة لزيادة المردودية التكاليفية للخدمات وتأديتها بصورة فعّالة بالتعاون مع الوكالتين الأخرتين اللتين يوجد مقرها في روما، فضلاً عن عرض أولي لمجموعة من التكاليف والوفورات والفترة الزمنية للتنفيذ.

9- وكان هناك تأييد عام لتكثيف التعاون والتوحيد بالنسبة إلى استراتيجيات الاتصال والدعوة المشتركة (الرسائل المشتركة) وكذلك بالنسبة إلى المعلومات عن الأمن الغذائي ونظم الإنذار المبكر، مع التركيز على توشي قدر أكبر من الوضوح في ما يتعلق بتوزيع العمل والاتساق الاستراتيجي لعمل المنظمات التي توجد مقارها في روما في الميادين المذكورة.

البند 3 - الوفورات والكفاءة في الحوكمة

10- ذكّرت اللجنتان بأن هذا البند هو بند دائم على جدول الأعمال بناء على طلب المجلس. ونظراً لعدم وجود وثيقة للمناقشة، اتفقت اللجنتان، أن تقترحا على المجلس في مثل هذه الحالة، عدم إدراج هذا البند على جدول أعمال الاجتماع المشترك في الدورات المستقبلية.

البند 4 - ما يستجد من أعمال

11- لم تجر أي مناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.